JAGAAN

01

STORY

MUNEYUKI KANESHIRO

ZEICHNUNGEN

KENSUKE NISHIDA

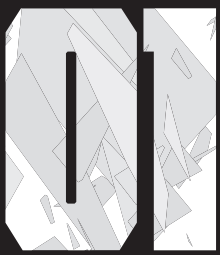
JAGARAN

STORY

MUNEYUKI KANESHIRO

ZEICHNUNGEN

KENSUKE NISHIDA



INHALT

KAPITEL 1 **KNALL ALLES AB** 3

KAPITEL 2 **KAIJIN** 69

KAPITEL 3 **FALSCHES LÄCHELN** 99

KAPITEL 4 **REALITÄT** 123

KAPITEL 5 **GESPIELTE HAPPINESS** 141

KAPITEL 6 **WEDDING HIGH** 157

KAPITEL 7 **ERHOFFTE ZUKUNFT** 175

Story
MUNEYUKI KANESHIRO

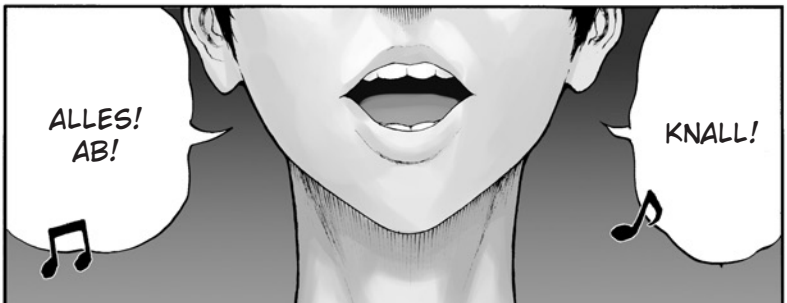
Zeichnungen
KENSUKE NISHIDA

Übersetzung
SASCHA MANDLER

Lettering
LARA IACUCCI

KNALL ALLES AAAB!
なめらかなプリンアイス
ATM
KNALL ALLES AAAB!
KAPITEL 1: KNALL ALLES AB

GEIEEEL!
メベー
GAHAHAHA
だはは
WER HAT'S IN DIESER WELT ...
... GETA-HAAN?


ALLES! AB!
KNALL!

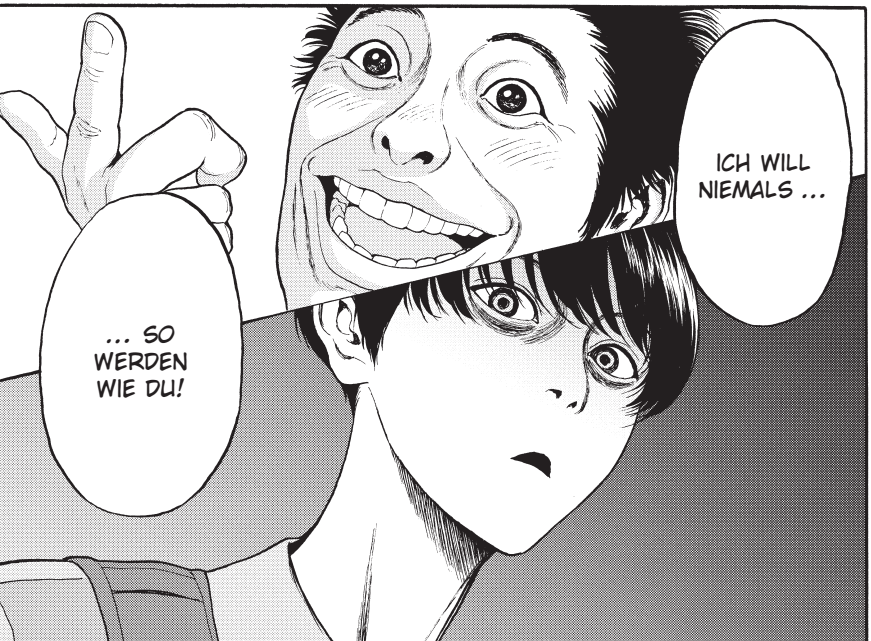
KNALL ...
... ALLES AAAB!
警視

KAPITEL 1: KNALL ALLES AB

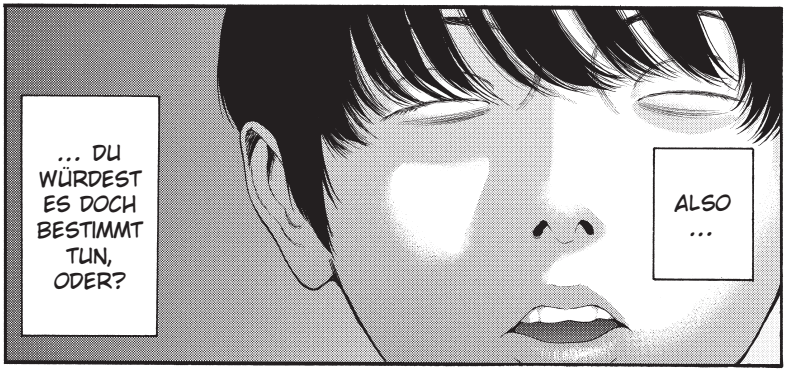
WIEDER ZURÜCK, HERR POLIZIST?!
HÖÖH?
DEINE AUGEN SIND WIEDER SO LEEEER!
GAHA-HAHA!
NA, HERR POLIZIST? SCHNAUZE VOLL?
WANN HATTEST DU ZULETZT SEX?
VON DEN NACHBARN KAMEN BESCHWERDEN!
FLIPP
GEHT NACH HAUSE!

BRAAAV!
IHR SOLLT MIT DEM LÄRM HIER AUFHÖREN!
SCHON GEWUSST?
IM LEBEN EINES MENSCHEN HÄNGT SEIN WERT DAVON AB, OB ER MIT DENEN SEX HABEN KANN, DIE ER MAG.
AHH, ICH GLAUB, DAS RAFF ICH!

MAN KANN IN DEN GESICHTERN VON MENSCHEN SEHEN, WIE SIE LEBEN ...
AM GLANZ IHRER AUGEN UND SO ...
WEISST DU, WAS ICH MEINE?


ICH WILL NIEMALS ...
... SO WERDEN WIE DU!

KLACK
カチッ
WUSCH
バッ
PENG
バン
PENG
バン
PENG
PENG

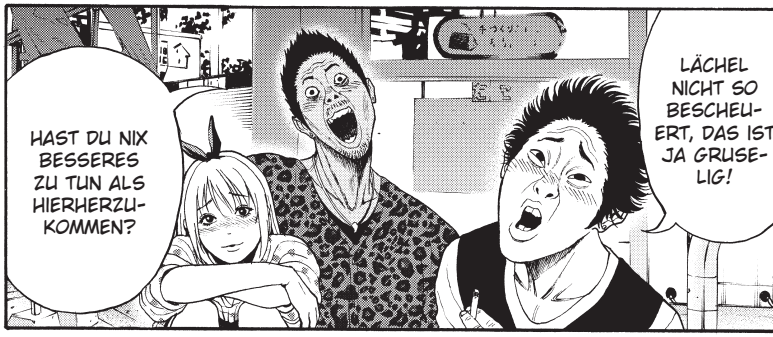


* „BUPPANASU" BEDEUTET „ABKNALLEN". HIER AUCH ALS WORTSPIEL: „BUPPA" IST DER FIKTIVE STADTTEIL TOKYOS, „NASU" BEDEUTET „AUBERGINE".

ABER IN DER REALITÄT IST ES JA ANDERS ...

LÄCHEL
へらあ
警視庁

TUT MIR LEID, DASS ICH SO EIN NERVIGER ERWACHSE-NER BIN!
ABER ICH BITTE EUCH! ICH MACHE HIER NUR MEINE ARBEIT!


LÄCHEL NICHT SO BESCHEUERT, DAS IST JA GRUSELIG!
HAST DU NIX BESSERES ZU TUN ALS HIERHERZUKOMMEN?

ZUM BEISPIEL TERRORISTEN STOPPEN?
ODER IRGENDWO HELFEN, WO 'N ERDBEBEN WAR?
HE? DAS WÄR DOCH WAS!
WIR MACHEN DOCH NIX.

LÄCHEL
AAACH, SO WAS MACHE ICH ABER LEIDER NICHT!
ICH BIN NUR EIN NACHBARSCHAFTSPOLIZIST!
DAS IST ECHT BITTER!
GAHAHAHA! DAS KANN DOCH JEDER! DU BIST EIN KLEINES RÄDCHEN IN DER GESELLSCHAFT!

UNTERSCHÄTZT MAL NICHT DIE BEAMTEN, IHR STUDENTEN!! EIN KLEINES RÄDCHEN ZU SEIN IST SUPER!!
NA, NA, NAAA!
DA ÜBERTREIBST DU ABER!

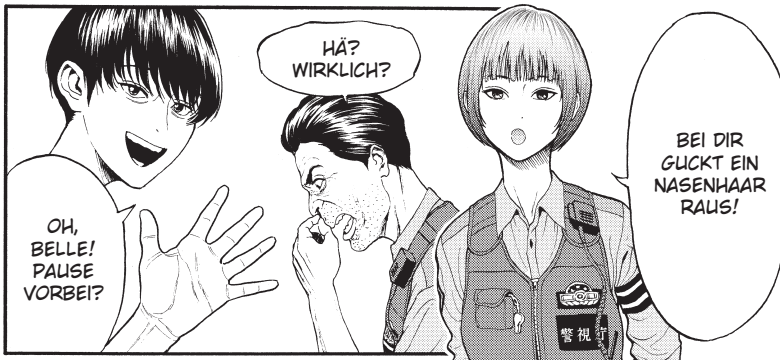
UND HÖR AUF SO DÄMLICH ZU LÄCHELN!
HAHAHA! DU NEEERVST!
WIDERLICH!!

ICH WILL SIE ABKNALLEN ...
HAAACH ...
SO! GEHT MAL NACH HAUSE!

ICH SAG DIR MAL WAS!
警視庁
DIE JUNGEN LEUTE SIND ALLESAMT IDIOTEN, DARUM SOLLTEN WIR AUCH IDIOTISCH MIT IHNEN UMGEHEN.
TUE ICH JA.
ABER JEDEN TAG SIND DIE DA ...
... UND ES GIBT BESCHWERDEN.
DEIN ERNST, SHINTARO?
MIT IDIOTEN ERNSTHAFT UMZUGEHEN, IST DOCH DAS ALLERIDIOTISCHSTE.

VERSTEHE, DA HAST DU WOHL RECHT!
DAAANKE!
あざーす!!
DANN WERDE ICH MICH NOCH IDIOTISCHER BENEHMEN!
ABER DU BIST JA SCHON EIN IDIOT!
DAS NENNE ICH ERWACH-SEN!
ALSO TU NICHT SO, SEI AM BESTEN DU SELBST!
HÄ?
WIE BITTE, DU ARSCH?!
SAG DAS NOCH MAL!
IDIOOOT!
IDIOOOT!

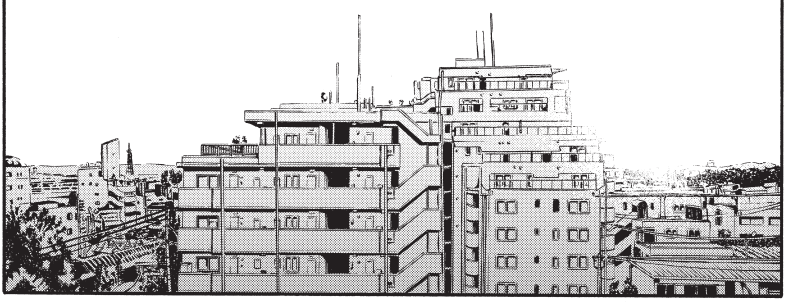
KA-TACK
ガチャ
にへらへら
LACH
DU IMMER MIT DEINEM „IDIOT"!
HEHEHE!
WAAAS, MEINST DU MICH?

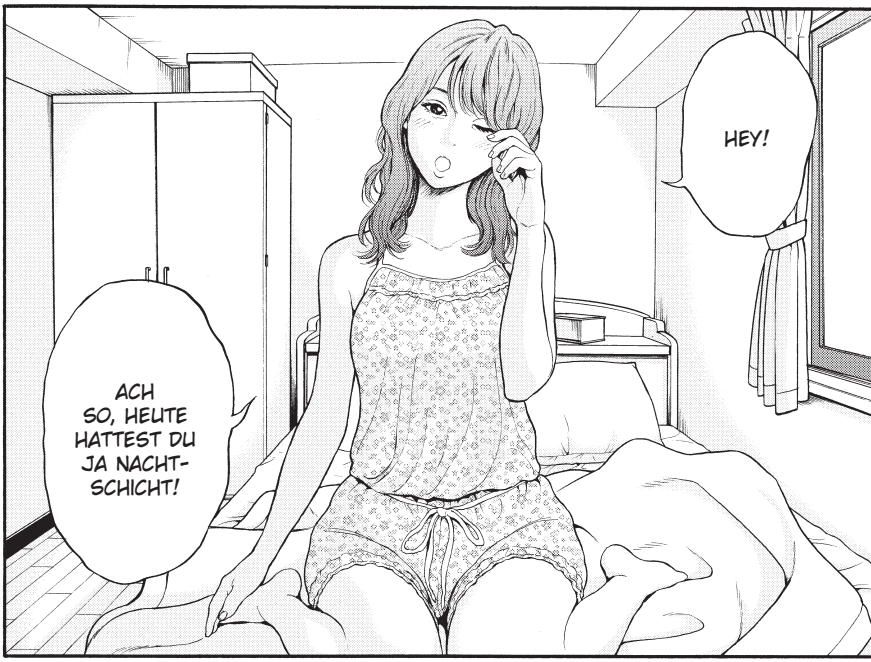

HÄ? WIRKLICH?
OH, BELLE! PAUSE VORBEI?
BEI DIR GUCKT EIN NASENHAAR RAUS!

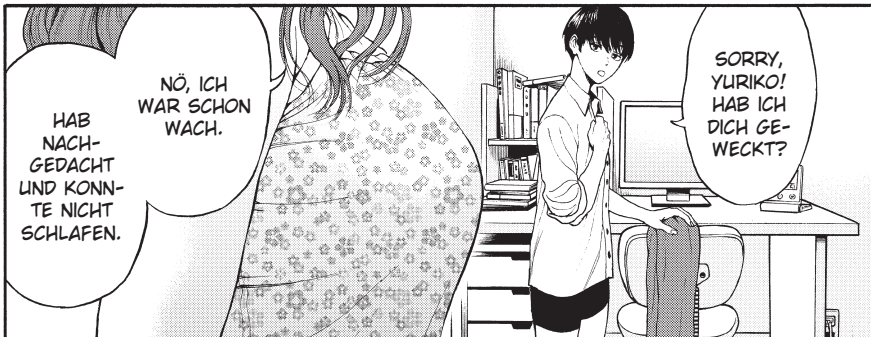
UND WARUM LACHT IHR HIER SO, SHINTARO? IST JA GRUSELIG.

SHINTARO, WIE STEHT'S MIT DEINER FREUNDIN?
HM?
DU BIST WOHL GEREIZT!
ZUCK
HÄ?! BIST DU SAUER AUF MICH?
HAST DU DEINE TAGE, BELLE?
WUPP
HÖR AUF!
STOPP, DAS IST SEXUELLE BELÄSTIGUNG!
ACH JA, IHR LEBT DOCH ZUSAMMEN!
AAAH, ES IST SCHON ZU SPÄT FÜR DICH. BALD KOMMT DIE HOCHZEIT!
警視庁
NA JA ...
MAL SEHEN!

VIELLEICHT JA, VIELLEICHT NEIN?!
DANN SOLLTEST DU DICH BESSER TRENNEN.
SONST WÄRE ES DÄMLICH.
BELLE, DU HAST AUF JEDEN FALL DEINE TAGE.
FLUPP
ひぇ
DAS STIMMT!




HEY!
ACH SO, HEUTE HATTEST DU JA NACHT-SCHICHT!


SORRY, YURIKO! HAB ICH DICH GE-WECKT?
NÖ, ICH WAR SCHON WACH.
HAB NACH-GEDACHT UND KONN-TE NICHT SCHLAFEN.